

USER MANUAL

Partial Sample Sealing Kit Version Sydney

ENGLISH, PAGE	2
DEUTSCH, AB SEITE	6
FRANÇAIS, DE LA PAGE	10



Berlinger Special AG

Mitteldorfstrasse 2
9608 Ganterschwil
Switzerland

Tel. +41 71 982 88 11
info.special@berlinger.com
www.berlinger.com

TABLE OF CONTENTS

WHAT IS INCLUDED	2
INTENDED USE	2
LIMITATIONS OF THE PRODUCT	2
HANDLING INSTRUCTION	3
WARNINGS AND PRECAUTIONS	4
ADDITIONAL HELPFUL MATERIALS	4

WHAT IS INCLUDED

In this **Partial Sample Sealing Kit Version Sydney** kit, you will find:

- One (1) uniquely numbered tamper-evident void tape (blue)
- One (1) white plastic stopper

INTENDED USE

Partial Sample Sealing Kit Version Sydney is intended to be used to temporarily store urine samples for the purpose of anti-doping and drugs of abuse testing outside of a medical setting and not on order of a health care professional.

This kit is not intended to be used for or in assistance of disease screening or diagnosis. This kit is intended to be used in accordance with the current international standard on testing and investigations established by the World Anti-doping Agency (WADA) and samples used with this kit should be sent to, processed by, and interpreted by WADA accredited laboratories.

The Partial Sample Version Sydney must only be used for BREG-KIT Urine Sample Container **in a styrofoam box**.

LIMITATIONS OF THE PRODUCT

- Optimal performance of this kit requires appropriate specimen collection, handling, preparation, and storage.
- This product is not intended to be used for or in assistance of disease screening or diagnosis.

HANDLING INSTRUCTION

PREPARATION

Please make sure that the content of the Partial Sample Sealing Kit Version Sydney is complete.



HANDLING THE PARTIAL SAMPLE SEALING KIT VERSION SYDNEY

1. Fill the collected urine into a BEREK-Kit Urine Sample Container bottle in accordance with WADA ISTI and close the partially filled bottle with the white plastic stopper.
2. Leave the red ring on the bottle neck.
3. Place the security cap back on top of the bottle. Do not screw the cap!
4. The second bottle remains unopened.
5. Put all components into the styrofoam box and close it.
6. Seal the styrofoam box with the uniquely numbered tamper-evident void tape. The BEREK-Kit is now temporarily sealed.



NOTES

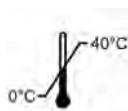
- Use the white strap to remove the backing paper from the uniquely numbered void tape.
- Seal the styrofoam box at exactly the same place as it was sealed before.
- Proceed carefully and slowly and press the tamper-evident void tape firmly onto the styrofoam box.



WARNINGS AND PRECAUTIONS



- **CAUTION:** Do not use the product if the package is damaged or the seal is broken.
- Discard unused, damaged, or leaking kits in accordance with local, state, and federal regulations.
- **CAUTION:** Do not use incomplete or defective kits.
- **CAUTION:** Do not use the product beyond its expiration date (use-by).
- All items included in the Partial Sample Sealing Kit Version Sydney are NOT provided sterile.



- Storage conditions: between 0°C and + 40°C.



- All items included in the Partial Sample Sealing Kit Version Sydney are single-use items.
- Do not re-use any item.



- Optimal testing performance requires adequate specimen collection and handling. Ensure the outside of the transport packaging and collection caps are not contaminated.
- Take care to avoid cross-contamination during the specimen handling steps. Specimens can contain pathogens. Ensure that containers do not contact one another, and discard used materials without passing over the containers. If gloves come into contact with specimen, change gloves to avoid cross-contamination.
- If the contents are spilled at any time during the collection procedure, use a new collection kit. Failure to use a new kit may invalidate the test results.

ADDITIONAL HELPFUL MATERIALS

For more information on the BEREG-Kit Urine Sample Container kit, consult the following resources:

The latest version of the user manual / handling instructions can be found on our website

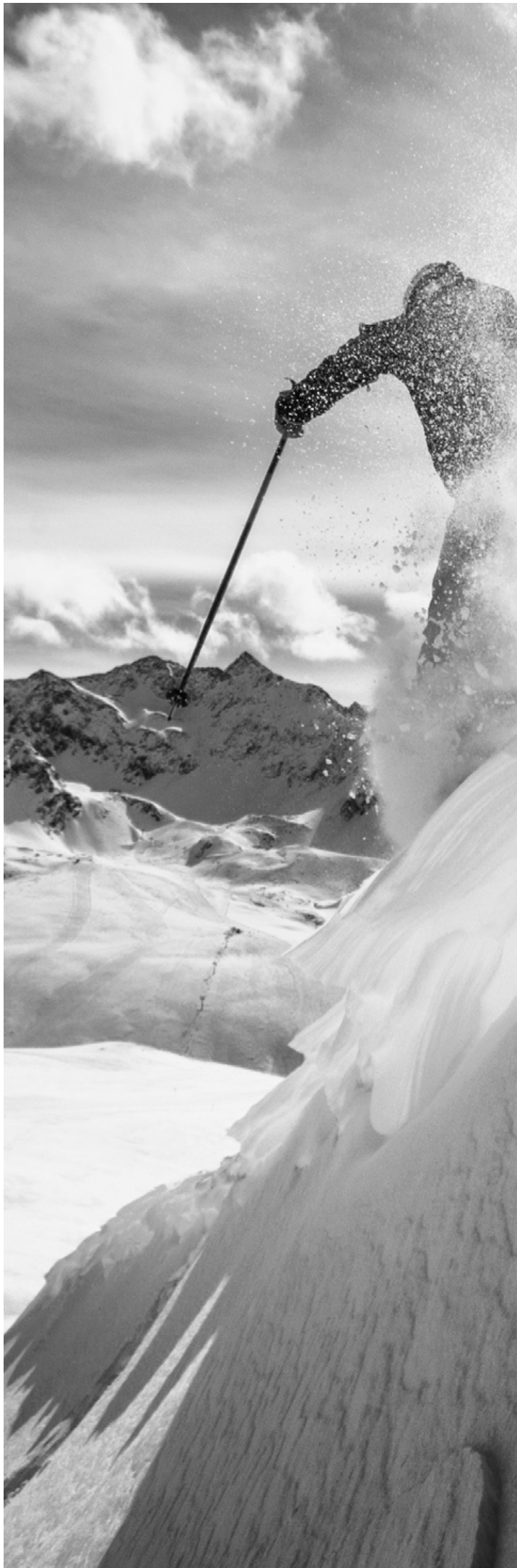
www.berlinger.com/handling-instructions

For additional information, check out the BEREG-Kit product webpage

www.berlinger.com/bereg-kit

For more information, including ways to contact Berlinger, check out our website

www.berlinger.com



& berlinger
feel safe

INHALTSVERZEICHNIS

LIEFERUMFANG	6
VERWENDUNGSZWECK	6
PRODUKTEINSCHRÄNKUNGEN	6
GEBRAUCHSANWEISUNG	7
WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN	8
WEITERFÜHRENDE UNTERLAGEN	8

LIEFERUMFANG

In dieser **Zwischenversiegelung Version Sydney** ist Folgendes enthalten:

- Ein (1) nummeriertes Sicherheitsklebeband (blau)
- Ein (1) weisser Kunststoffzapfen

VERWENDUNGSZWECK

Zwischenversiegelung Version Sydney ist zum zwischenzeitlichen Versiegeln von Urinproben für Doping- und Drogentests ausserhalb eines medizinischen Umfelds und nicht im Auftrag von medizinischem Fachpersonal vorgesehen.

Dieses Kit ist nicht für die Durchführung oder Unterstützung bei einer Untersuchung oder von einer Diagnose von Krankheiten vorgesehen. Dieses Kit ist für die Verwendung gemäss dem internationalen Standard für Tests und Untersuchungen vorgesehen, der von der Welt-Anti-Doping-Agentur (WADA) eingeführt wurde, und die mit diesem Kit verwendeten Proben sind an von der WADA akkreditierte Labore zu schicken, von diesen zu verarbeiten und von diesen zu interpretieren.

Dieses Kit ist für den Gebrauch in Kombination mit dem BEREG-KIT Urine Sample Container **in der Styroporbox** vorgesehen.

PRODUKTEINSCHRÄNKUNGEN

- Für die optimale Leistung dieses Kits ist eine korrekte Probensammlung, -handhabung, -vorbereitung und -lagerung erforderlich.
- Dieses Produkt ist nicht für die Durchführung oder Unterstützung bei einer Untersuchung oder von einer Diagnose von Krankheiten vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VORBEREITUNG

Bitte stellen Sie sicher, dass der Lieferumfang der Zwischenversiegelung Version Sydney vollständig ist.



HANDHABUNG DER ZWISCHENVERSIEGELUNG VERSION SYDNEY

1. Füllen Sie den gesammelten Urin in eine BEREG-Kit Urine Sample Container Flasche gemäss WADA ISTI und verschliessen Sie anschliessend die zum Teil gefüllte Flasche mit dem weissen Kunststoffzapfen.
2. Lassen Sie den roten Ring auf der Flasche.
3. Legen Sie den nummerierten Sicherheitsdeckel wieder zurück auf die verschlossene Flasche. Den Deckel nicht zudrehen!
4. Die zweite Flasche bleibt ungeöffnet.
5. Stellen Sie beide Flaschen zurück in die Styroporbox und verschliessen Sie diese.
6. Die Styroporbox vorsichtig mit dem nummerierten Sicherheitsklebeband versiegeln. Die Probe ist jetzt zwischenzeitlich sicher versiegelt.



EMPFEHLUNGEN

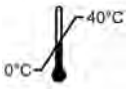
- Sie können das Sicherheitsklebeband mit dem weissen Papier ablösen.
- Kleben Sie das Sicherheitsklebeband vorsichtig über dieselbe Stelle, wo das Kit vorher versiegelt war.
- Drücken Sie das Sicherheitsklebeband gut an.



WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN



- **VORSICHT:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt oder das Siegel gebrochen ist.
- Entsorgen Sie ungenutzte, beschädigte oder undichte Kits gemäss lokalen und nationalen Vorschriften.
- **VORSICHT:** Verwenden Sie keine unvollständigen oder defekten Kits.
- **VORSICHT:** Verwenden Sie das Produkt nicht nach seinem Verfalldatum.
- Alle in der Zwischenversiegelung Version Sydney enthaltenen Komponenten werden UNSTERIL ausgeliefert.



- Lagerbedingungen: zwischen 0°C und + 40°C.



- Alle in der Zwischenversiegelung Version Sydney enthaltenen Komponenten sind Einwegartikel.
- Keine der Komponenten darf wiederverwendet werden.



- Für eine optimale Testleistung ist eine korrekte Probensammlung und -handhabung erforderlich. Vergewissern Sie sich, dass die äussere Transportverpackung und die Sammelbehälter nicht kontaminiert sind.
- Vermeiden Sie eine Kreuzkontamination während der Handhabung der Proben. Proben können Krankheitserreger enthalten. Achten Sie darauf, dass die Behälter nicht miteinander in Berührung kommen, und entsorgen Sie gebrauchte Materialien, ohne diese dabei über die Behälter zu führen. Wenn Handschuhe mit Proben in Berührung kommen, wechseln Sie die Handschuhe, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Wenn der Inhalt zu irgendeinem Zeitpunkt während des Sammelns verschüttet wird, verwenden Sie ein neues Sammelkit. Wenn kein neues Kit verwendet wird, werden die Testergebnisse gegebenenfalls als ungültig gewertet.

WEITERFÜHRENDE UNTERLAGEN

Weitere Informationen zum BEREK-Kit Urine Sample Container Kit erhalten Sie unter folgenden Adressen:

Die neueste Version der Gebrauchsanweisung/
Handhabungshinweise finden Sie auf unserer Website.

www.berlinger.com/handling-instructions

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Produkt-Website des
BEREK-Kit.

www.berlinger.com/berreg-kit

Weitere Informationen, darunter Möglichkeiten zur
Kontaktaufnahme mit Berlinger, finden Sie auf unserer Website.

www.berlinger.com



& berlinger
feel safe

SOMMAIRE

CONTENU	10
USAGE PRÉVU	10
RESTRICTIONS LIÉES AU PRODUIT	10
MODE D'EMPLOI	11
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS	12
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES UTILES	12

CONTENU

Dans ce **scellé intermédiaire version Sydney**, vous trouverez :

- Un (1) bande adhésive de sécurité numérotée
- Un (1) bouchon synthétique blanc

USAGE PRÉVU

Le scellé intermédiaire version Sydney est destiné au scellement intermédiaire des échantillons d'urine dans le cadre des analyses antidopage et de dépistage des stupéfiants hors d'un cadre médical et sans ordonnance médicale.

Ce kit n'est pas destiné à être utilisé pour le dépistage ou le diagnostic des maladies, ou pour le faciliter. Ce kit doit être utilisé conformément à la norme international actuelle sur les analyses et investigations, établie par l'Agence mondiale antidopage (World Anti-doping Agency, WADA) et les échantillons recueillis avec ce kit doivent être envoyés à des laboratoires homologués par la WADA et traités et analysés par ces laboratoires.

Ce scellé intermédiaire version Sydney est prévu pour être utilisé en combinaison avec le BEREG-Kit Urine Sample Container **emballé dans une boîte en polystyrène expansée**.

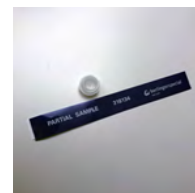
RESTRICTIONS LIÉES AU PRODUIT

- Afin de garantir l'efficacité optimale de ce kit, il est nécessaire de prélever, manipuler, préparer et stocker les échantillons de façon appropriée.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé pour le dépistage ou le diagnostic des maladies, ou pour le faciliter.

MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION

Veillez vous assurer que le contenu du scellé intermédiaire version Sydney est complet.



L'UTILISATION DU SCELLÉ INTERMÉDIAIRE VERSION SYDNEY

1. Remplissez le flacon avec l'urine récoltée conformément au WADA ISTI et fermez-le ensuite avec le bouchon plastique blanc.
2. Laissez l'anneau rouge sur le flacon.
3. Repositionnez le bouchon de sécurité numéroté sur le flacon, sans le visser!
4. Le deuxième flacon reste fermé.
5. Remettez les deux flacons dans la boîte en polystyrène expansé et fermez-la.
6. Scellez soigneusement la boîte en polystyrène avec la bande adhésive de sécurité numéroté.
7. Le BEREG-Kit est maintenant scellé temporairement de façon sécurisée.



CONSEILS

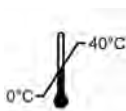
- Décollez la bande blanche à l'arrière de la bande adhésive de sécurité.
- Collez soigneusement la bande adhésive de sécurité au même endroit où le Kit était précédemment scellé.
- Veillez à bien appuyer lors du collage.



AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS



- **ATTENTION** : Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé ou si le sceau est brisé.
- Mettre au rebut les kits inutilisés, endommagés ou présentant des fuites conformément au règlement local, régional et fédéral.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser les kits incomplets ou défectueux.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser le produit au-delà de sa date d'expiration (date limite d'utilisation).
- Tous les éléments inclus dans le scellé intermédiaire version Sydney ne sont PAS fournis stériles.



- Conditions de stockage : entre 0°C et + 40°C.



- Tous les éléments inclus dans le scellé intermédiaire version Sydney sont des éléments à usage unique.
- Ne réutiliser aucun élément.



- Les résultats optimaux lors des analyses sont obtenus lorsque les échantillons ont été recueillis et manipulés de manière adéquate. S'assurer que l'extérieur de l'emballage de transport et les bouchons de collecte ne sont pas contaminés.
- Prendre soin d'éviter la contamination croisée pendant les étapes de manipulation des échantillons. Les échantillons peuvent contenir des pathogènes. Veiller à ce que les flacons n'entrent pas en contact entre eux et mettre au rebut les matériels usagés sans les faire passer au-dessus des flacons. Si des gants entrent en contact avec l'échantillon, ces derniers doivent être changés afin d'éviter une contamination croisée.
- Si le contenu est renversé à un quelconque moment au cours de la procédure de collecte, utiliser un nouveau kit de collecte. Si un nouveau kit n'est pas utilisé, les résultats de l'analyse pourront être invalidés.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES UTILES

Pour obtenir plus d'informations sur le kit BEREG-Kit Urine Sample Container, consulter les ressources suivantes :

La dernière version du manuel utilisateur et des instructions de manipulation est disponible sur notre site web

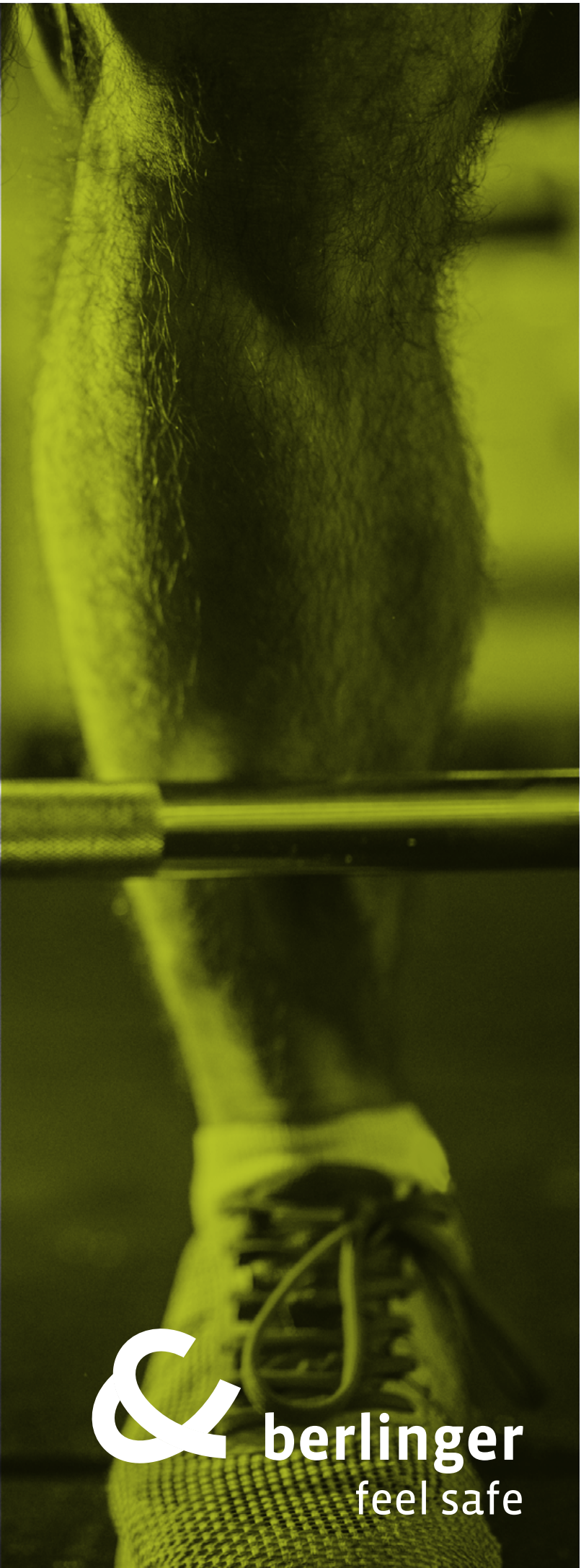
www.berlinger.com/handling-instructions

Pour obtenir des informations supplémentaires, consulter la page web du produit BEREG-Kit

www.berlinger.com/bereg-kit

Pour obtenir plus d'informations, y compris les modalités pour contacter Berlinger, consulter notre site web

www.berlinger.com



& berlinger
feel safe